

[www.weinmann-barrierefrei.de](http://www.weinmann-barrierefrei.de)



## Wir machen PDF-Dokumente für blinde und sehbehinderte Menschen zugänglich:

- 👍 gemäß WCAG 2.0, BITV 2, PDF/UA,
- 👍 schnell,
- 👍 zuverlässig und
- 👍 einwandfrei.

---

Verlags  
gesellschaft  
W.E. Weinmann  
e.K.

---

# Barrierefreie PDF-Dateien – unverzichtbar für jeden zugänglichen Internetauftritt!

In Deutschland leben rund eine Million blinde und sehbehinderte Menschen. Ein überdurchschnittlich hoher Anteil dieser Menschen ist online. Für sie bietet das Internet eine einfache und bequeme Möglichkeit, sich Informationen zu beschaffen. Hilfsmittel, wie zum Beispiel eine Bildschirmlese-Software (sogenannte Screenreader), setzen Texte und Bildbeschreibungen in Sprache um. Dies funktioniert jedoch nur, wenn der Internetauftritt barrierefrei ist. Und hierzu gehören auch die zum Download angebotenen PDF-Dateien.

## Welche Merkmale hat eine barrierefreie PDF-Datei?

Eine barrierefreie PDF-Datei zeichnet sich durch eine Vielzahl von Eigenschaften aus. Hier einige Beispiele:

- 👍 Das Dokument verfügt über eine korrekte Tag-Struktur.
  - Überschriften sind ihrer Hierarchie entsprechend als „Überschrift 1“, „Überschrift 2“ usw. ausgezeichnet.
  - Listen verfügen über Listenelemente, die wiederum Listenelementtexte und (unter Umständen) Label-Tags enthalten.
  - Tabellenüberschriftenzellen enthalten eine klare Zuordnung, ob sich die Angabe auf eine oder mehrere Spalten, Zeilen oder auf beides bezieht.
  
- 👍 Die Inhalte werden in einer sinnvollen Reihenfolge vorgelesen.
  - Mehrspaltiger Text wird in der richtigen Abfolge vorgelesen.
  - Ein zusammenhängender Absatz wird nicht durch eine Bildbeschreibung unterbrochen.

- 👍 Das Dokument wird im Umfließen-Modus bei 150 Prozent Vergrößerung korrekt dargestellt.
  - Texte werden nicht durch Bilder verdeckt und/oder umgekehrt.
  - Tabellen behalten ihre ursprüngliche Struktur bei.
  - Weiße Schrift auf farbigem Hintergrund bleibt sichtbar.
  - Der Vorlesefluss wird nicht durch Worttrennzeichen unterbrochen.
- 👍 Bilder und Grafiken sind mit sinnvollen Alternativtexten beschrieben.
- 👍 Eine korrekte TAB-Reihenfolge ermöglicht die Navigation über die Tastatur.
- 👍 Die Hauptsprache des Dokuments wurde festgelegt, Sprachwechsel sind gekennzeichnet.
- 👍 Die Lesezeichenstruktur und -hierarchie sind korrekt.
- 👍 Die technischen Bedingungen (PDF-Version, Einbettung von Schriften, Unicode-Codierung, Tag-Rollen-Zuordnung, ...) sind erfüllt.

## Ein Beispiel aus der Praxis:

Beim Lesen von Tabellen stellt das sehende Auge immer eine Verbindung zwischen der Datenzelle und der Spalten- und/oder Zeilenüberschrift her.

	2012		2011	
	Mrd. EUR	%	Mrd. EUR	%
EUR	38,4	49	39,9	50
USD	25,0	32	23,3	29

Quelle: KfW Geschäftsbericht 2012 – Auszug aus der Tabelle „Mittelaufnahmen nach Währungen 2012/2011“

Für die Sprachausgabe wird jede Tabellenzelle mit den zugehörigen Eigenschaften versehen. So sind zum Beispiel die Zellen „2012“ und „2011“ Tabellenüberschriftenzellen, die jeweils zwei Spalten umfassen. Die Zellen „EUR“ und „USD“ sind Tabellenüberschriftenzellen, die sich jeweils auf eine Tabellenzeile beziehen.

Ohne diese Information kann eine Lesesoftware die Werte der Tabelle nicht richtig interpretieren und würde folgende Sprachausgabe erzeugen:

*2012 2011  
 Milliarden Euro Prozent Milliarden Euro Prozent  
 Euro 38,4 49 39,9 50  
 US Dollar 25,0 32 23,3 29*

Die korrekte Tag-Struktur dagegen sieht so aus:



Aufgrund der zugewiesenen Tag-Struktur erfolgt die Sprachausgabe nun wie folgt:

*2012  
 Euro 38,4 Milliarden Euro  
 49 Prozent  
 2011  
 39,9 Milliarden Euro  
 50 Prozent  
 2012  
 US Dollar 25,0 Milliarden Euro  
 32 Prozent  
 2011  
 23,3 Milliarden Euro  
 29 Prozent*

So wird der Inhalt der Tabelle auch für blinde und sehbehinderte Menschen verständlich.

## Welchen Nutzen bieten die „Vollständige Prüfung“ der Software Acrobat Professional und die Prüfung durch den PDF Accessibility Checker (PAC)?

Beide Programme sind für die Prüfung unverzichtbar.

Die „Vollständige Prüfung“ muss auf jeden Fall das Ergebnis „Es wurden keine Probleme in diesem Dokument gefunden“ liefern.

Dann geht es weiter mit PAC. Diese Software beinhaltet bereits Anforderungen des Standards PDF/UA (Universal Accessibility). Der Prüfbericht ist wesentlich detaillierter.

Beide Programme nehmen technische Prüfungen vor, garantieren aber bei Fehlerfreiheit nicht zwingend eine wirklich barrierefreie PDF-Datei. Hierzu bedarf es nach wie vor einer Nachprüfung, da zum Beispiel kein Programm erkennen kann, ob die Beschreibung eines Bildes für einen blinden Menschen verständlich ist.

## Deshalb geben wir bei jedem Auftrag unsere Qualitätsgarantie:

Für unsere barrierefreien PDF-Dateien gilt:

- 👍 Unsere barrierefreien Fassungen der PDF-Dateien entsprechen der in Deutschland gültigen BITV 2.0 vom 12.09.2011 und orientieren sich dabei an den zugehörigen „PDF-Techniken für die WCAG 2.0“ (PDF Techniques for WCAG 2.0).
- 👍 Wir berücksichtigen zudem den ISO-Standard für barrierefreie PDF-Dateien (PDF/UA), indem wir jede unserer Dateien zusätzlich mit dem PDF Accessibility Checker prüfen.
- 👍 Wir erstellen detaillierte Bild- bzw. Diagrammbeschreibungen.

## Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Thema finden Sie im Internet unter [www.weinmann-barrierefrei.de](http://www.weinmann-barrierefrei.de).

Verlagsgesellschaft W.E. Weinmann e.K.

Karl-Benz-Straße 19, 70794 Filderstadt

Telefon (07 11) 70 01 53 - 0, Fax (07 11) 70 01 53 - 10

E-Mail: [service@verlag-weinmann.com](mailto:service@verlag-weinmann.com)

### Ansprechpartner:

Darius-Nikolaus Krupinski

Telefon (07 11) 70 01 53 - 31

E-Mail: [krupinski@weinmann-barrierefrei.de](mailto:krupinski@weinmann-barrierefrei.de)

Horst Wieser

Telefon (07 11) 70 01 53 - 32

E-Mail: [h.wieser@weinmann-barrierefrei.de](mailto:h.wieser@weinmann-barrierefrei.de)